

ISUZU ELF



Highly efficient operating...Isuzu ELF

Isuzu's ELF takes over as the new leader in the light truck field—outstanding in every possible way. Smooth-trimmed, functional, attractive styling sets the tone for the ELF's superb performance characteristics and reassuring economy.

The tastefully patterned attractive grille is perfectly complemented by an efficient 4-head lamp assembly which amplifies the comfortable, easy handling characteristics. The heart of the ELF's performance and economy is the power plant—take your choice of Isuzu's superbly efficient 65 HP (SAE) compact diesel engine or the outstanding acceleration and high speed performance of the 88 HP (SAE) gasoline engine.

Operación eficiente....Isuzu ELF

El ELF Isuzu es el nuevo líder de los camiones livianos—sobresaliente en todo.

Suavemente compuesto, funcional, atractivo en sub líneas que corresponden a un insuperable rendimiento y pasmosa economía.

La reja atractiva y de buen gusto está a tono con los cuatro faros de alta eficiencia que multiplican las estupendas características de comodidad y fácil conducción. El rendimiento y economía del ELF está en su motor—elija entre el compacto motor diesel de 65 HP (SAE) Isuzu altamente eficiente y el motor a gasolina de 88 HP (SAE) de relevante aceleración y alta velocidad.



SAFETY-ENGINEERED COMFORT

The cab-over-engine construction combines with the panoramic visibility to give the driver full control and confidence in the ELF ... with comfort. The full-cushioned seat positions easily to match the driver's physique and posture to assure relaxed, comfortable operation, and convenient logically-arranged controls and instruments assure safe, easy and precise handling. An easily accessible check box is provided in the cab as a central point for checking all electrical equipment.

CONFORT Y SEGURIDAD

La construcción "cab-over" monopoliza una visibilidad panorámica que da al chófer pleno control y seguridad en el ELF... además de confort. Los asientos bien almohadados se adaptan al físico del chófer asegurando una postura descansada y confortable operación, y los controles e instrumentos lógicamente dispuestos dan seguridad, facilidad y precisión a la conducción. Una caja fácilmente accesible en la cabina sirve como centro para la inspección de todo el sistema eléctrico.

WINDSHIELD WASHER FOR COMFORT

Full-range visibility is assured under all conditions. A touch of the washer button and your windshield is cleared of dirt or after-rain road grime.

Conveniente Lava-Parabrisas

Amplia visibilidad bajo cualesquiera condiciones. Un toque del botón deja limpio su parabrisas del polvo o tiznado de la carretera después de las lluvias.

SPECIAL FUEL FEED FOR EASY STARTING

A lever on the dashboard sends extra fuel into the fuel pump to assure quick, easy starting on cold winter mornings—when you have a diesel model.

Especial Alimentación de Combustible Facilita el Arranque

Una palanca en el tablero de instrumentos manda combustible extra a la bomba facilitando el rápido arranque en las frías mañanas de invierno—con un modelo diesel.



THE DIESEL ENGINE THAT PRIDES ITSELF ON ECONOMY

The compact 65 HP (SAE) diesel, a special Isuzu product, achieves the utmost in those special features for which diesels are noted—stable power, durability and economy. And Isuzu's superb technology has eliminated the vibration peculiar to most diesel engines to give you relaxed comfortable motoring. Overall reliability is enhanced by the use of an AC generator to assure that your battery charges even while the engine idles.

ECONOMIA: ORGULLO DEL MOTOR DIESEL

El compacto diesel de 65 HP (SAE), especial producto Isuzu, alcanza el ápice de las especiales características de los diesel—fuerza estable, duración y economía. Y la maravillosa técnica Isuzu ha eliminado la vibración propia del motor diesel para una conducción relajada y cómoda. Su confiabilidad se ve realzada por el uso de un generador de CA que carga la batería aun cuando el motor gira al ralentí.

POWER-PACKED GASOLINE ENGINE

Maximum torque is developed at only 1800 r.p.m. and the engine displays a flat torque characteristic that gives you the feeling of effortless acceleration even under peak load conditions. An AC generator, as on the diesel, assures reliable battery charging.

MOTOR A GASOLINA EBRIO DE FUERZA

El par máximo lo desarrolla a solas 1800 RPM y el motor muestra una característica curva de par plana que le da una aceleración sin esfuerzo bajo condiciones de máxima carga. Como en el diesel un generador de CA garantiza la carga de la batería.

EASY ACCESS

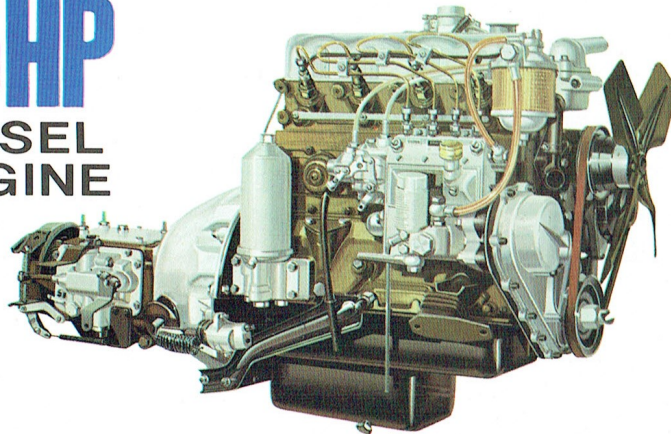
All routine checking of the engine may be carried out by merely removing the center seat cushion.

FACIL ACCESO

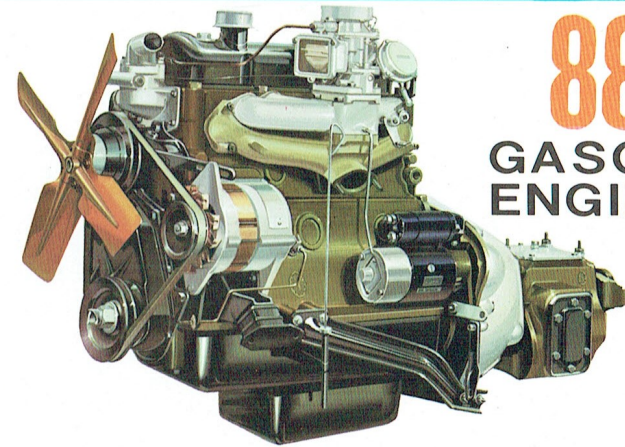
Todas las inspecciones de rutina del motor se efectúan retirando el cojín central del asiento.



65HP DIESEL ENGINE



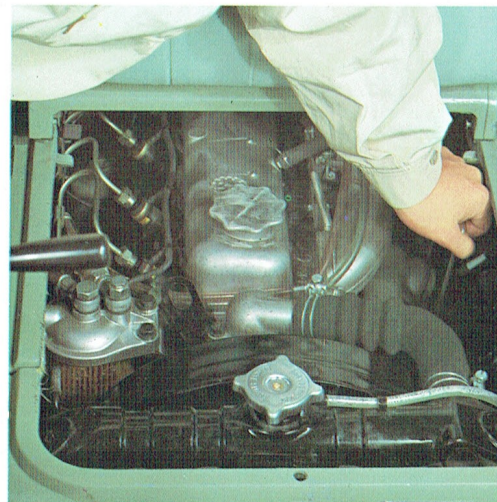
88HP GASOLINE ENGINE



Diesel Engine

Motor Diesel

Model	ISUZU C220 diesel engine
Modelo	ISUZU C220 motor diesel
Type	4cycle, water-cooled, overhead valve, pre-combustion chamber with seated type glow Plug
Tipo	4 ciclos, enfriado por agua, O-II-V Camara de Precombustion, bujías incandescentes
No. of Cyl—Bore×Stroke	4—83mm×102mm (4—3.27in×4.02in)
Cilindros—Calibre×Carrera	
Piston displacement	2207 c.c. (134.7 cu.in.)
Cilindrado	
Compression ratio	23 : 1
Relación de compresión	
Max. brake horsepower	65 HP / 3600 r.p.m. (SAE) 62 PS / 3600 r.p.m. (JIS)
Máx. potencia al freno	
Max. torque	14.2 m·kg / 2200 r.p.m. (103 ft·lb / 2200 r.p.m.)
Par motor máximo	



Gasoline Engine

A Gasolina

Model	ISUZU GL201 gasoline engine.
Modelo	ISUZU GL201 a gasolina
Type	Water cooled, 4cycle, overhead valve.
Tipo	4—ciclos, enfriado por agua, OHV
No. of Cyl—Bore×Stroke	4—83mm×92mm (4—3.27in×3.62in)
Cilindros—Calibre×Carrera	
piston displacement	1991 cc. (121.5 cu.in.)
Cilindrado	
Compression ratio	8 : 1
Relación de compresión	
Max. brake horsepower	88 HP / 4600 r.p.m. (SAE) 85 PS / 4600 r.p.m. (JIS)
Máx. potencia al freno	
Max. torque	15.3 m·kg / 1800 r.p.m. (111 ft·lb / 1800 r.p.m.)
Par motor máximo	

The Low Bed Truck Camion Liviano De Plataforma Baja

Standard body dimensions (Inside) Length: 3020mm (119.0") Width: 1580mm (62.3") Height: 450mm (17.7")

Dimensiones carroceria standard (Interior de carroceria) Largura: 3020mm (119.0") Anchura: 1580mm (62.3") Altura: 450mm (17.7")



The High Bed Truck

Camion Liviano De Plataforma Alta

Standard body dimensions (Inside) Length: 3020mm (119.0") Width: 1590mm (62.6") Height: 380mm (15.0")

Dimensiones Carroceria Standard (Interior de Carroceria) Largura: 3020mm (119.0") Anchura: 1590mm (62.6") Altura: 380mm (15.0")

SAFE, CONVENIENT CARGO HANDLING

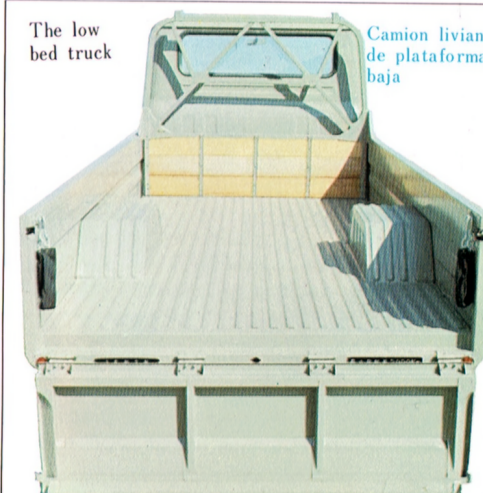
You have a choice of either of two types of cargo bed—and both are solidly constructed to withstand the toughest kind of service.

The low type cargo bed is made of high grade steel and only 775 mm from the ground which makes it convenient for manual loading and unloading. The high-floor type, with fold-down sides, gives you greatest efficiency in carrying flat, wide cargo.

MANEJO SEGURO Y CONVENIENTE DE LA CARGA

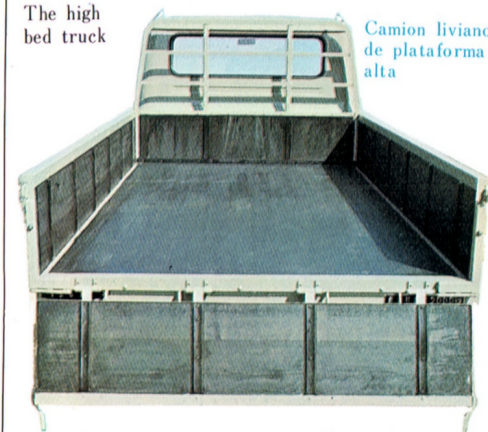
Puede elegir entre dos tipos de caja—ambos sólidamente contruidos para el más duro servicio. La caja de tipo bajo está hecha de acero de alta calidad y se mantiene a 775 mm del suelo por lo que es conveniente para la carga y descarga a mano. El tipo de caja de base alta y bandas desplegadas es de la mayor eficiencia en el transporte de carga plana y ancha.

The low bed truck



Camion liviano de plataforma baja

The high bed truck



Camion liviano de plataforma alta

① STEERING SYSTEM

The efficient, smooth-acting ball screw type steering gear gives new ease and precision in maneuvering the ELF.

① Sistema de Dirección

El engranaje de la dirección tipo tornillo esférico, eficiente y suave da facilidad y precisión a la conducción del ELF.

② DRIVE GEAR

Rugged, precision-matched hypoid gears give the ELF full positive pulling for hill-climbing and superb high-speed acceleration.

② ENGRANAJE DE TRANSMISION

Engranajes hipoides robustos y precisos dan al ELF tracción positiva en las subidas y excelente aceleración a alta velocidad.

③ FULL-FLOATING REAR AXLE

Gives maximum performance and reliability under toughest operating conditions. Easy access is provided for inspection and maintenance, also.

③ PUENTE POSTERIOR COMPLETAMENTE FLOTANTE

Da el máximo rendimiento y confiabilidad bajo las más duras condiciones. También es de fácil acceso para la inspección y manutención.

④ FRONT SUSPENSION

Double-action hydraulic shock absorbers are backed up by durable, precision-matched semi-elliptic leaf springs for wide-range dynamic stability.

④ SUSPENSIONES DELANTERAS

Amortiguadores hidráulicos de DOBLE ACCION apoyados en ballestas semielípticas duraderas y de alta precisión dan amplia estabilidad dinámica.

⑤ REAR SUSPENSION

In addition to the stability provided by hydraulic shock absorbers and semi-elliptic leaf springs, heavy-duty rubber cushioning for the cargo bed reduces strains on both chassis and cargo.

⑤ SUSPENSIONES TRASERAS

Además de la estabilidad obtenida por amortiguadores hidráulicos y ballestas semielípticas, amortiguadores de caucho de servicio pesado disminuyen los esfuerzos en el chasis y caja.

⑥ FRONT BRAKES

Two-leading type floating-shoe brakes give uniformly smooth and positive action even at high speeds.

⑥ FRENOS DELANTEROS

Frenos de zapata flotante doble avance proporcionan frenado uniforme y positivo aún a altas velocidades.

⑦ REAR BRAKES

Stable braking assured by dual two-leading type floating-shoe with extra-heavy linings on front and rear sections.

⑦ FRENOS TRASEROS

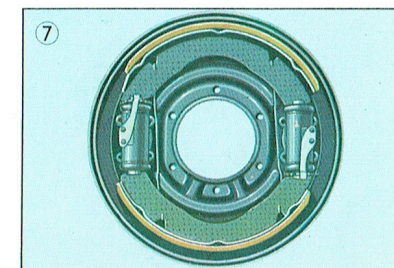
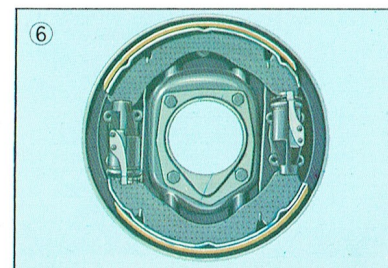
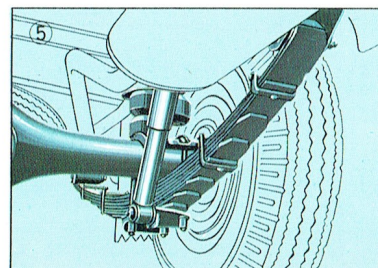
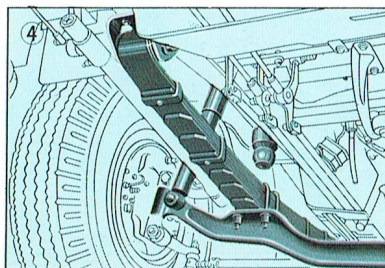
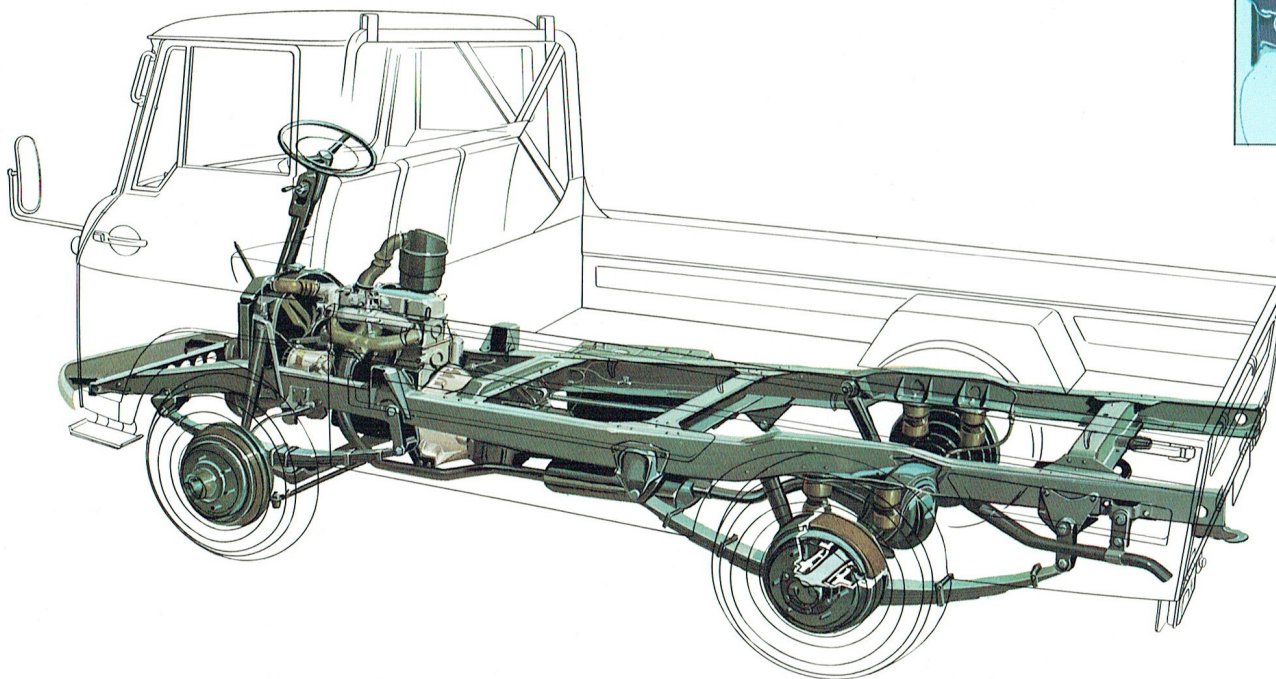
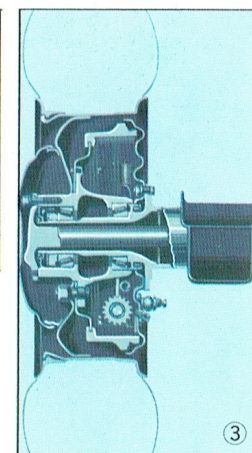
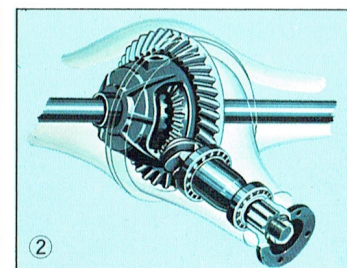
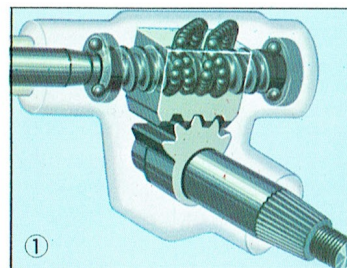
Se asegura un estable frenado con zapata flotante de doble avance y forros extra-fuertes en las secciones delantera y trasera.

BALANCED FUNCTIONAL DESIGN

Isuzu's integrated engineering brings to life in the ELF the perfect harmony of functional compatibility. Brakes, steering, suspension and all other elements of the ELF are functionally matched for safe, reliable and fatigue-free operation.

DISEÑO FUNCIONAL EQUILIBRADO

La ingeniería de Isuzu da vida, en el ELF, a una perfecta armonía y compatibilidad funcional. Frenos, dirección, suspensiones y todos los demás elementos del ELF están aparejados para una operación segura, confiable y descansada.



LONG BODY TRUCK

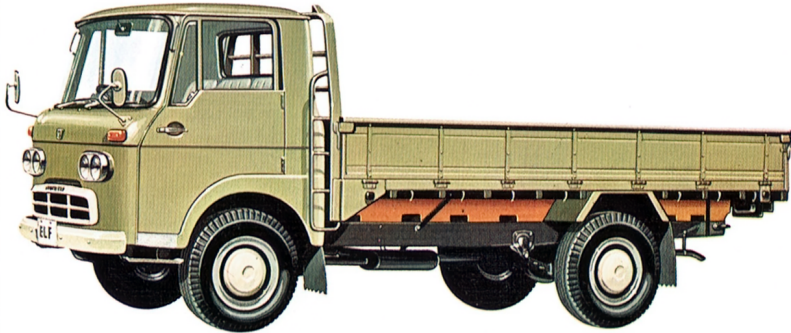
(TLD30A · TLG30A)

CAMION DE CAJA LARGA

(TLD30A · TLG30A)

Overall length×Overall width×Overall height
Largo total×Ancho total×Alto total
Wheel base
Distancia entre ejes
Standard body dimensions (inside) Length×Width×Height
Dimensiones carrocería standard (interior carrocería) Largura×Anchura×Altura
Minimum turning radius
Radio mín. de viraje

5750×1990×2050mm
226.6×78.4×80.8 in
3160mm (124.5in)
4070×1880×380mm
(160.4×74.1×15.0 in)
6500mm (256in)



SHORT BODY TRUCK

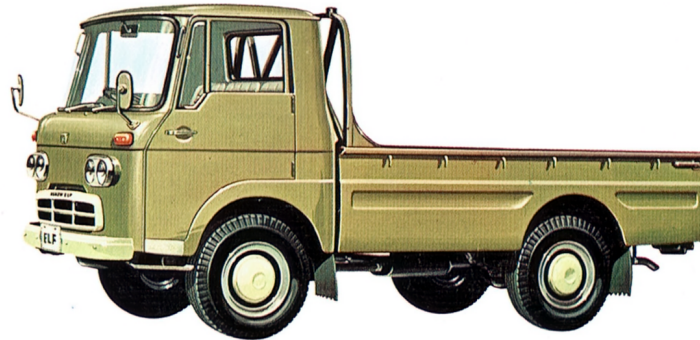
(TLD11 · TLG11)

CAMION DE CAJA CORTA

(TLD11 · TLG11)

Overall length×Overall width×Overall height
Largo total×Ancho total×Alto total
Wheel base
Distancia entre ejes
Standard body dimensions (inside) Length×Width×Height
Dimensiones carrocería standard (interior carrocería) Largura×Anchura×Altura
Minimum turning radius
Radio mín. de viraje

4275×1690×1990mm (RHD) 2050mm (LHD)
168.3×66.6×78.4in (RHD) 80.8in (LHD)
2180mm (85.9")
2600×1580×450mm
(102.4×62.3×17.7in)
4800mm (189in)



DUMP TRUCK

(TLD11-D · TLG11-D)

CAMION VOLQUETE

(TLD11-D · TLG11-D)

Overall length×Overall width×Overall height Largo total×Ancho total×Alto total 4235mm×1690mm×1985mm (RHD) · 2045 (LHD) 166.7"×66.5"×78.1" (RHD) · 80.5" (LHD) Wheelbase Distancia entre ejes 2180mm (85.8") Body Capacity Capacidad de carga 1.3cu.m Standard Body Dimensions (inside) Length×Width×Height Dimensiones Carrocería Standard (interior carrocería) Largura×Anchura×Altura 2600mm×1500mm×350mm 102.4"×59.1"×13.8" Tire size Front 7.00-15-6PR Rear 7.50-15-10PR Tamaño de llanta Delanteras 7.00-15-6 lonas Traseras 7.50-15-10 lonas



ROUTE VAN

(TLD11V · TLG11V TLD21V · TLG21V)

COCHE COMERCIAL DE LINEA

(TLD11V · TLG11V TLD21V · TLG21V)

Overall length×Overall width×Overall height Largo total×Ancho total×Alto total TLD11V · TLG11V 4310mm×1690mm×1990mm (RHD) 2050mm (LHD) 169.8"×66.5"×78.3" (RHD) 80.7" (LHD) TLD21V · TLG21V 4660mm×1690mm×1990mm (RHD) 2050mm (LHD) 183.6"×66.5"×78.4" (RHD) 80.9" (LHD) Wheelbase Distancia entre ejes TLD11V · TLG11V 2180mm (85.8") TLD21V · TLG21V 2460mm (96.9") Body Dimensions (inside) Length×Width×Height Dimensiones Carrocería (interior carrocería) Largura×Anchura×Altura TLD11V · TLG11V 2670mm×1500mm×1235mm (105.2"×59.1"×48.7") TLD21V · TLG21V 3020mm×1500mm×1250mm (119.0"×59.1"×49.2")



THERE'S AN ELF BODY STYLE TO MEET EVERY NEED

HAY CARROCERIAS ELF PARA TODA NECESIDAD

LONG BODY TRUCK

Fitted with an extra-long cargo bed for economical transportation of pipe, poles and long crates.

CAMION DE CAJA LARGA

Provisto de caja de carga extra-larga para el transporte económico de tubos, postes y largos envases.

SHORT BODY TRUCK

Wheel base is reduced to increase maneuverability—ideal for narrow, congested roads.

CAMION DE CAJA CORTA

Se ha reducido la batalla para aumentar su maniobrabilidad—ideal en calles estrechas y de mucho tráfico.

DUMP TRUCK

A rugged, fast-acting, maneuverable truck to speed up delivery of construction material and rough cargo.

CAMION VOLQUETE

Camión robusto, rápido, maniobrable para acelerar el despacho de material de construcción y carga bruta.

ROUTE VAN

For efficient delivery of important small packages, even in the rain, in commercial as well as residential areas.

COCHE COMERCIAL DE LINEA

Para el eficiente despacho de pequeños paquetes de importancia, aún durante las lluvias en áreas comerciales o residenciales.

SPECIFICATIONS

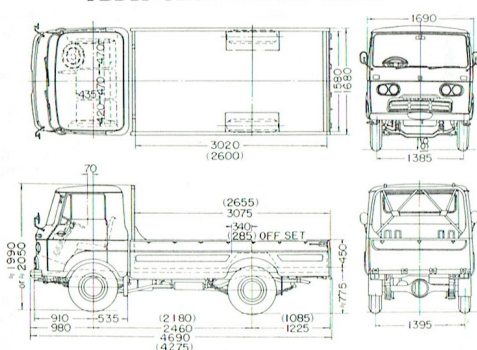
Model Data	D I E S E L				G A S O L I N E			
	TLD 21 (Low Bed Type)	TLD 21-2 (High Bed Type)	TLD 11 (Low Bed Type)	TLD 30A (High Bed Type)	TLG 21 (Low Bed Type)	TLG 21-2 (High Bed Type)	TLG 11 (Low Bed Type)	TLG 30A (High Bed Type)
GENERAL DIMENSIONS mm (in)								
WHEEL BASE	2460 (96.9)	2460 (96.9)	2180 (85.9)	3160 (124.5)	2460 (96.9)	2460 (96.9)	2180 (85.9)	3160 (124.5)
OVERALL LENGTH	4690 (184.8)	4690 (184.8)	4275 (168.4)	5750 (226.6)	4690 (184.8)	4690 (184.8)	4275 (168.1)	5750 (226.6)
" WIDTH	1690 (66.6)	1695 (66.7)	1690 (66.6)	1990 (78.4)	1690 (66.6)	1695 (66.7)	1690 (66.6)	1990 (78.4)
" HEIGHT (APPROX)	1990 (78.4) RHD 2050 (80.8) LHD	1990 (78.4) RHD 2050 (80.8) LHD	1990 (78.4) RHD 2050 (80.8) LHD	2050 (80.8)	1990 (78.4) RHD 2050 (80.8) LHD	1990 (78.4) RHD 2050 (80.8) LHD	1990 (78.4) RHD 2050 (80.8) LHD	2050 (80.8)
STANDARD BODY INSIDE LENGTH	3020 (119.0)	3020 (119.0)	2600 (102.4)	4070 (160.4)	3020 (119.0)	3020 (119.0)	2600 (102.4)	4070 (160.4)
" " " WIDTH	1580 (62.3)	1590 (62.6)	1580 (62.3)	1880 (74.1)	1580 (62.3)	1590 (62.6)	1580 (62.3)	1880 (74.1)
TRACK (TREAD) FRONT	1385 (54.5)	1385 (54.5)	1385 (54.5)	1385 (54.5)	1385 (54.5)	1385 (54.5)	1385 (54.5)	1385 (54.5)
" " REAR	1395 (54.9)	1395 (54.9)	1395 (54.9)	1395 (54.9)	1395 (54.9)	1395 (54.9)	1395 (54.9)	1395 (54.9)
GROUND CLEARANCE	195 (7.7)	195 (7.7)	195 (7.7)	195 (7.7)	195 (7.7)	195 (7.7)	195 (7.7)	195 (7.7)
WEIGHT kg (lb)								
CHASSIS WEIGHT WITH CAB	1325 (2920)	1325 (2920)	1310 (2890)	1380 (3040)	1275 (2810)	1275 (2810)	1260 (2780)	1330 (2935)
VEHICLE WEIGHT WITH STANDARD BODY	1585 (3495)	1715 (3780)	1555 (3430)	1910 (4210)	1535 (3385)	1665 (3670)	1505 (3320)	1860 (4100)
GROSS VEHICLE WEIGHT (PERMISSIBLE)	4100 (9040)	4100 (9040)	4100 (9040)	4100 (9040)	4100 (9040)	4100 (9040)	4100 (9040)	4100 (9040)
CAPACITY								
SEATS IN DRIVER'S CAB	3 persons	3 persons	3 persons	3 persons	3 persons	3 persons	3 persons	3 persons
PERFORMANCE								
MAXIMUM SPEED (ON THE FLAT) km/h (mile/h)	95 (59)	95 (59)	95 (59)	95 (59)	120 (74)	120 (74)	120 (74)	110 (68)
MAXIMUM CLIMBING ABILITY (SIN θ)	0.228	0.228	0.228	0.228	0.271	0.271	0.271	0.271
WITH GROSS VEHICLE WEIGHT								
MINIMUM TURNING RADIUS mm (in)	5300 (209)	5300 (209)	4800 (189)	6500 (256)	5300 (209)	5300 (209)	4800 (189)	6500 (256)
ELECTRICAL SYSTEM								
STARTER		12V 100 amp.hr. battery				12V 40 amp.hr. battery		
ALTERNATOR		12V 1.5 KW				12V 1 KW		
		12V 300 W				12V 300 W		

CLUTCH: Hydraulic actuation, dry single plate with damper, 225mm (9 in) dia, 442 sq. cm (68.5 sq. in) frictional area.
 TRANSMISSION: 4 speed direct, synchromesh in 2nd 3rd and 4th. 1st...5.43, 2nd...2.84, 3rd...1.74, 4th...1.00.
 Rev...7.34 FRONT AXLE: Reverse Elliott-I beam. REAR AXLE: Single reduction, hypoid, full floating. Ratio [TLD21, TLD21-2, TLD11] 5.38 (43/8) Optional 5.86 (41/7), 4.56 (41/9) [TLD30A] 5.38 (43/8) Optional 5.86 (41/7) [TLG21 TLG21-2 TLG11] 5.38 (43/8) Optional 5.86 (41/7) [TLG30A] 5.86 (41/7)
 FRAME: Single channel 130×50×4.5mm (5.1×2.0×0.2 in) [TLG30A TLD30A] 170×50×4.5mm (6.7×2.0×0.2 in)
 FUEL TANK: 40ℓ (8.8/10.6 Imp/U.S.gal). STEERING: Ball recirculating, ratio 19.8, 419mm (17 in) dia. wheel
 SPRING FRONT: Leaf type, 1140×60mm—9 (45×2.4 in—9). SPRING REAR: Leaf type with auxiliary rubber
 1300×70mm—9 (51×2.8 in—9) [TLD30A TLG30A] 1305×70mm—11 (51×2.8 in—11)

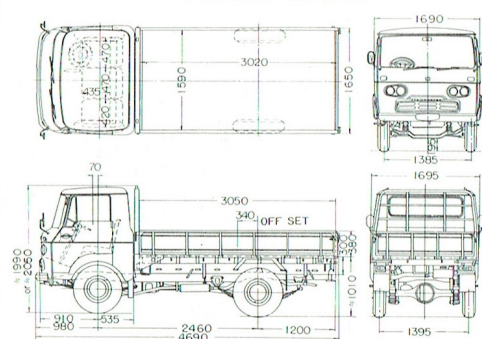
SHOCKABSORBER: Hydraulic, telescopic, double acting front, single acting rear.
 SERVICE BRAKES: Hydraulic, 1382 sq.cm (214 sq.in) total lining area. Optional: Vacuum booster.
 HAND BRAKES: Drum and band, rear of transmission. TIRES: 7.00—15—6P.R. front, 7.50—15—10 P.R. rear
 [TLD30A TLG30A] 7.00—15—8P.R. front, 7.50—15—12P.R. rear. STANDARD EQUIPMENT: Oil bath
 air cleaner, full flow replaceable oil filter, windscreen washer, dual electric single speed windscreen wipers, spare
 tire hanger, tools, mechanical jack (3 ton) OPTIONAL EQUIPMENT: Radio, heater and defroster, power take—
 off available.

Please designate Right-hand drive or Left-hand drive in your order.
 Subject to change without notice.

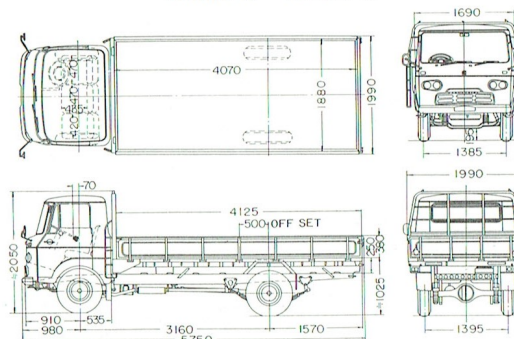
TLD21-TLG21-TLD11-TLG11



TLD21-2 TLG21-2



TLD30 A TLG30 A



NOTE: The figures in brackets, (), are for the Model TLD11 and TLG11, Others are the same.



ISUZU MOTORS LIMITED

22-10 Minami-oi 6-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
 Tel: Tokyo (762) 1111 Cable Address: "ISUZU TOKYO"
 TLX: 024270 ISUZUEXPORT TOK